FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 142
Enu 5

CINQUIÈM DU CA

Province: Quebec — District No.: Argenteuil 142 — S. District No.: 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 15 — in / dans: Chatham, Paroisse de St Philippe — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: H. Paquin — Enumerator. Recenseur.

Lines. Lignes	Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced, or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Wage-earners. Employés. Status when earning most of wages, whether in woollen mill, saw mill, farm, office, factory, mine or elsewhere, etc. Mentionner ici la personne est employée, dans une fabrique de laine, scierie, ferme, bureau, usine, pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour or how employed by the hour—Contd. Taux du gain par heure ou à l'heure—Contd.	Insurance held at date—Assurance en vigueur à date. Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance pendant le recensement.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 and language of each person over 16 years of age at Catholic schools or University. Coût de l'éducation en 1910 et langue de chaque personne de plus de 16 ans, aux écoles catholiques ou à l'université.	Infirm. Specify age when infirm. Infirme. Préciser l'âge lorsque l'infirmité est apparue. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1			Florida Lefebre	Pa. de Philippe	F	fille	S	Avril	1896	15	Ont			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
2			Lefebre Louis	" "	M	"	S	Sept	1899	12	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
3			" Julia	" "	F	fille	S	Déc.	1904	7	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
4			" Willie	" "	M	fils	S	Sept	1906	5	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
5			" Wilfrid	" "	M	fils	S	Jan	1907	4	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
6			" Rosa	" "	F	fille	S	Avril	1908	3	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
7			" Philippe	" "	M	fils	S	Aout	1909	2	Québec			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
8	12	12	Scarbrough William	" "	M	Chef	M	Avril	1883	28	"			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Charpentier																											
9			" Irene	" "	F	épouse	M	Octobre	1886	25	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
10			" Rita	" "	F	fille	S	Jan	1906	5	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
11	13	13	Lalonde Jean Baptiste	" "	M	Chef	M	Mars	1880	31	"			Française	Canadien	Cath. R.	Charpentier																											
12			" Alphonsine	" "	F	épouse	M	Sept	1887	24	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
13			" Rolland	" "	M	fils	S	Aout	1908	2	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
14			" Lauranga	" "	F	fille	S	Jan	1910	1	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
15																																												
16	14	14	Lavin Napoleon	" "	M	Chef	M	Aout	1886	25	"			Française	Canadien	Cath. R.	Tisserand					Ouvrier	52		60		672		25	2000		5994												
17			" Egilda	" "	F	épouse	M	Nov	1883	28	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
18			" Georgette	" "	F	fille	S	Mars	1907	4	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
19			" Lucie	" "	F	fille	S	Avril	1909	2	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
20			" Albonie	" "	M	fils	S	Nov	1910	1	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
21	15	15	Thibaudeau Triffle	" "	M	Chef	M	Nov	1874	37	"			Française	Canadien	Cath. R.	Tisserand														1500		1877											
22			" Catherine	" "	F	épouse	M	Sept	1885	26	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
23			" Florentine	" "	F	fille	S	Mai	1904	7	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
24			" Marie Rose	" "	F	fille	S	Juillet	1907	3	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
25			" Philippe Romeo	" "	M	fils	S	Jan	1908	2	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
26			" Henrie	" "	M	fils	S	Nov	1910	6/12	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
27	16	16	Lavin Isaie	" "	M	Chef	M	Janv	1841	70	"			Française	Canadien	Cath. R.	Cordonnier																											
28			" Zelima	" "	F	épouse	M	Nov	1859	52	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
29			" Zenina	" "	F	fille	S	Avril	1891	20	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
30	17	17	Dinelle Alfred	" "	M	Chef	M	Mars	1883	28	"			Française	Canadien	Cath. R.	Maître Cordonnier					G. N. W.	52		60		624		20	1000		1770												
31			" Lucia	" "	F	épouse	M	Mars	1883	28	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
32			" Bernadette	" "	F	fille	S	Juillet	1906	4	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
33			" Odilia	" "	F	fille	S	Déc	1909	2	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
34			" Antonia	" "	F	fille	S	Aout	1910	1/12	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
35																																												
36	18	18	Larocque Pierre	" "	M	Chef	M	Janv	1846	65	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
37			" Lucia	" "	F	épouse	M	Mars	1849	62	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
38	19	19	Hamel Thomas	" "	M	Chef	M	Oct	1869	42	"			Française	Canadien	Cath. R.	Bouvier						12	12	60	60																		
39			" Clara	" "	F	épouse	M	Mai	1871	40	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
40			" Lomer	" "	M	fils	S	Nov	1892	19	"			Française	Canadien	Cath. R.	Commis						36		50		252																	
41			" René	" "	M	fils	S	Juillet	1894	17	"			Française	Canadien	Cath. R.	"						40		50		240																	
42			" Alice	" "	F	fille	S	"	1899	12	"			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																											
43			" Jeannine	" "	F	fille	S	"	1901	10	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
44			" Paul Emile	" "	M	fils	S	Mai	1902	8	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
45			" Noela	" "	F	fille	S	Déc	1905	6	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
46			" Lucien	" "	M	fils	S	Janv	1907	4	"			Française	Canadien	Cath. R.	"																											
47			Robert Anna Marie	" "	F	Domestique	S	Juin	1892	19	"			Française	Canadien	Cath. R.	Adoptée																											
48																																												
49																																												
50																																												